

5 - Too Late

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

This is a work of fiction.

Underage drinking is strongly prohibited and illegal.

Scenes involving alcohol with forceful consumption and shameful acts are not encouraged.

Please view this as a comedy.

Furthermore, all characters appearing in this work are of legal age.

[00:05] ---

Hey, Kohei. It might just be my imagination but...

[00:09] ---

What is it, Kitahara?

[00:11] ---

The way they're looking at us is different.

[00:14] ---

I thought so too.

[00:16] ---

I wonder why.

[00:17] ---

I don't know.

We're the same as we always are.

[00:21] ---

Right? We're the same as we always are.

[00:26] ---

Ask them what's wrong.

[00:28] ---

-Me? You go ask them.

-No.

[00:33] ---

They might reject us if we try talking to them.

That'd hurt.

[00:37] ---

Oh, dear.

[00:38] ---

Hey! Got a minute?

[00:40] ---

Don't talk to us!

[00:42] ---

We're going to kill you, jerk!

[00:44] ---

I told you so.

[00:47] ---

This is obviously strange!

[00:49] ---

Nothing strange for a first-time introduction.

[00:51] ---

What kind of terrible first-time introductions
have you experienced?

[00:56] ---

Something must have happened.

[00:58] ---

Like what?

[00:59] ---

That's what I want to find out.

[01:01] ---

But no one's going to talk to us.

[01:04] ---

Why don't you ask Kotegawa?

[01:06] ---

I can't. Not dressed like this.
She'd just glare at me.

[01:11] ---

Yeah. Like you're a piece of trash.

[01:13] ---

She's been in a bad mood
ever since the Izu Spring Festival.

[01:22] ---

What? What's happening to me?
Am I going to die tomorrow?

[01:25] ---

This isn't normal!

[01:28] ---

And I feel like these guys are even more
bloodthirsty now.

[01:31] ---

Kotegawa definitely knows something about this.

[01:35] ---

Hey, Chisa.

[01:36] ---

What, Iori?

[01:41] ---

I want to ask you something.

[01:42] ---

Right now?

[01:44] ---

We can talk in your room
after we go home.

[01:49] ---

What's going on?
This is scary!

[01:51] ---

Tell me! What's going on?

[01:54] ---

I don't know anything.

[01:56] ---

That can't be true!

[01:58] ---

I have nothing to do with this.

[02:03] Sign

BREAK UP WITH CHISA KOTEGAWA,
OR WE'LL KILL YOU

[02:06] ---

You have nothing to do with it?

[02:08] ---

It says "Break up."
Are you guys dating?

[02:11] ---

Of course not--

[02:13] ---

From before the school festival.

[02:16] ---

They'll kill you if you don't break up.
What will you do?

[02:19] ---

I don't know.
I'll do what they say--

[02:21] ---

Thanks, Iori!
You've decided to risk your life for me!

[02:27] ---

What? What are you up to?

[02:29] ---

Don't shout! You'll bother the others.

[02:34] ---

-What's wrong, Kohei?
-Well, it's nothing big...

[02:37] ---

-You mean this doesn't involve me?
-Yeah.

[02:41] ---

We're just after that perverted bastard.

[02:43] ---

I see.

[02:45] ---

I just remembered I have something to do.

[02:47] ---

Wait, Kohei!

[02:49] ---

Don't talk to me!

They'll think we know each other!

[02:52] ---

Know each other? We're best friends!

[02:56] ---

Let me go!

This doesn't involve me!

[02:59] ---

How can you say that?

[03:01] ---

By the way, Kohei started dating Azusa Hamaoka from
OWU two weeks ago!

[03:06] ---

Kitahara!

[03:08] ---

Hey, you. Since you're my friend,
let's think about how to fix this situation together.

[03:13] ---

Okay. You're right.

[03:15] ---

I'm going to kill you someday.

[03:18] ---

Anyway, Chisa--

[03:19] Sign

I'M GOING TO HAVE LUNCH CHISA

[03:20] ---

She ran!

[03:22] ---

Be passionate, my friends

[03:26] ---

Shine bright with the sun

[03:30] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}Dive into the blue sky*

[03:33] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}And let summer take it all*

[03:40] ---

GRAND BLUE DREAMING

[03:51] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}Be passionate, my friends*

[03:55] ---

Shine bright with the sun

[03:58] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}Dive into the blue sky*

[04:02] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}And let summer take it all*

[04:06] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}An expanding ocean of possibilities*

[04:09] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}Summer is our amore*

[04:13] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}We'll swear to the crystal clear sky*

[04:17] ---

Summer is in our hands

[04:20] ---

Be passionate, my friends

[04:24] ---

Shine bright with the sun

[04:27] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}Dive into the blue sky*

[04:31] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}And let summer take it all*

[04:34] ---

With a cheerful heart

[04:38] ---

Don't mess with me

[04:41] ---

Keep going even if you fall

[04:45] ---

And let summer take it all

[04:54] Sign

BREAKUP NOW

[04:54] ---

I've never gotten so many letters before.

[04:57] ---

Even guys from other departments sent some.

[05:01] ---

What are you going to do?

[05:02] ---

I don't know.

[05:04] ---

Kitahara! Imamura! Got a minute?

[05:07] ---

I'm Nojima, from your class.

[05:09] ---

I'm Yamamoto.

[05:10] ---

So who got the threat letter?

[05:12] ---

Or is it for both of you?

[05:13] ---

Are you already used to getting them?

[05:15] ---

You guys aren't normal.

[05:18] ---

You're in trouble, right?

[05:20] ---

We're friends from the same department.

I wanted to help.

[05:23] ---

Really?

[05:24] ---

You guys are nice!

[05:26] ---

But in return, I want you to teach me.

[05:29] ---

Teach you what?

[05:30] ---

I'm talking about that.

[05:31] ---

How even a guy as perverted as you
can use hypnosis to get a girlfriend.

[05:36] ---

You know how, right?

[05:37] ---

Are you mocking me?

[05:39] ---

You don't know!

[05:40] ---

How is it possible you have a girlfriend?

[05:42] ---

He's a total pervert!

[05:44] ---

All of you, leave! Idiots!

[05:47] ---

So you don't know?

[05:49] ---

-Of course I don't know!

-I see.

[05:52] ---

You guys! He doesn't know hypnosis.

[05:54] ---

That's so disappointing.

[05:57] ---

What's up with them?

[05:58] ---

So, what do we do?

[05:59] ---

The small mountain behind the clubrooms.

No one goes there.

[06:02] ---

Right. Let's go there.

[06:04] ---

Oh, no. They're talking about where to bury me.

[06:07] ---

They found out you don't know hypnosis. That's it.

[06:10] ---

Hey, Kitahara!

[06:11] ---

Let's play hide-and-seek!

[06:14] ---

Imamura, you too!

[06:16] ---

No way! That's terrifying!

[06:17] ---

Don't get me involved!

[06:19] ---

Seeing that expression on your face is enough reason for us!

[06:22] ---

Listen, Kohei's not involved,
and you've made a mistake about me!

[06:27] ---

Begging for your life?

[06:28] ---

I've never heard anyone say
"begging for your life" before.

[06:31] ---

Chisa and I, it's not what you're thinking!

[06:35] ---

But you've been friends since childhood.

[06:37] ---

At most, we're school friends.

[06:39] ---

But you're together 24 hours a day.

[06:41] ---

We're not dating!

[06:43] ---

But you live together.

[06:44] ---

Hey! Bring the shovel!

[06:46] ---

-And the gloves and the towel!

-Yeah!

[06:49] ---

You just wanted to save yourself.

[06:55] ---

I'm telling you, it's not what you think!

Chisa and I--

[06:58] ---

I got it. I got it.

[06:59] ---

Tell us the details later.

[07:01] ---

You're just saying that!

[07:05] ---

She's the only girl in a department full of guys!

How dare you--

[07:10] ---

And you're dating that cute girl from OWU, Imamura!

[07:13] ---

Calm down. We can explain!

[07:16] ---

Shut up and clench your teeth!

[07:18] ---

If you kill us, it'll be at your expense!

[07:20] ---

Begging for your life again?

[07:22] ---

No... No! That's not--

[07:24] ---

It's that--

[07:26] ---

We'll plan a mixer for you!

[07:28] ---

From now on, you're our best friends!

[07:34] ---

So that's why...

[07:36] ---

We want to ask Azusa to introduce us to her friends!

[07:39] ---

What do you mean, "That's why"?

[07:41] ---

You guys are always having fun.

[07:43] ---

Well...

[07:45] ---

Please!

[07:46] ---

We thought you'd help us!

[07:48] ---

Why don't you ask Chii-chan?

[07:50] ---

That's...

[07:53] ---

Chisa, please!

[07:55] ---

Die 20,000 times.

[07:57] ---

It's just like you said!

[07:59] ---

She's been in a bad mood recently!

[08:02] ---

It can't be helped.

[08:03] ---

I'll introduce them, on one condition.

[08:06] ---

Really?

[08:07] ---

We'll do anything!

[08:08] ---

Okay. Well, then...

[08:11] ---

You have to act like you're Chii-chan's boyfriend until Chii-chan accepts it.

[08:15] ---

Azusa, why are you adding that as a condition?

[08:19] ---

I wonder why...

[08:21] ---

What do you think?

[08:22] ---

Well, if it'll save my life...

[08:25] ---

Good!

[08:26] ---

Then I'll bring a girl who's perfect for you guys.

[08:30] ---

I'm back!

[08:32] ---

Hey.

[08:34] ---

Welcome back.

[08:35] ---

So, Azusa...

[08:36] ---

Where's your friend?

[08:38] ---

Yeah. I brought her.

[08:40] ---

Okay. Come in.

[08:49] ---

Hi.

[08:53] ---

What? What?

[08:55] ---

She's amazing!

[08:57] ---

-Thank you!

-You saved us!

[08:59] ---

No big deal.

[09:02] ---

Kohei! Bring some alcohol!

I mean tea!

[09:05] ---

Do you like anime?

[09:06] ---

Since she's here,

Does that mean she wants to join?

[09:09] ---

How'd you find her
at this time of year?

[09:11] ---

I didn't find her.

[09:14] ---

Then who found her?

[09:17] ---

It was Iori and the others.

[09:23] ---

I'm Aina Yoshiwara,
a freshman at OWU.

[09:25] ---

I'm quitting Tinkerbell
and joining Peek-a-Boo!

[09:28] ---

Yoshiwara?

[09:29] ---

Aina?

[09:30] ---

-You're--?

-Cakey!

[09:34] ---

Stop calling me that!

[09:36] ---

-I see.

-So that's why.

[09:39] ---

After the Izu Spring Festival,
she said she wanted to join our club.

[09:43] ---

All right, Iori! Don't forget our promise, okay?

[09:46] ---

No, this is a scam.

[09:48] ---

It's just Cakey after she shed her skin!

[09:50] ---

You guys are so rude!

[10:00] ---

Anyway, nice to meet you.

[10:03] ---

Yeah. Nice to meet you.

[10:04] ---

Let's welcome her!

[10:06] ---

Hey, Kohei.

[10:07] ---

Yeah. Are we going to
have her set up the mixer?

[10:13] ---

Grand Blue Dreaming

[10:16] ---

The day has finally come.

[10:17] ---

Do you think it's really okay to let Cakey--
I mean, Yoshiwara handle this?

[10:21] ---

Hey! Thanks for waiting!

[10:27] ---

So? Which school are the girls from?

[10:30] ---

According to the girl who's introducing us,
they're all freshmen at OWU.

[10:35] ---

OWU? Then they must be good!

[10:37] ---

What's she like?

[10:39] ---

Her? She wears a lot of makeup--

[10:42] ---

Well, she's really different when she's serious
and when she's relaxing.

[10:46] ---

-I see! I see!

-So she knows what she wants!

[10:49] ---

She looked unhappy about it.

[10:52] ---

Why was she so reluctant
to introduce her friends?

[10:56] ---

It's not normal to ask a new member
to set up a mixer.

[11:00] ---

-Please make an exception!

-You're saving our lives!

[11:06] ---

You guys don't understand.

[11:07] ---

Of course she wouldn't want to.

[11:09] ---

Why?

[11:10] ---

Introducing a pervert to your friends...

[11:13] ---

I'd be too embarrassed to do it.

[11:16] ---

Didn't you say we were best friends
the other day?

[11:18] ---

You know you're going to a mixer
with us, right?

[11:21] ---

You have a girlfriend!

Of course she doesn't want to introduce you!

[11:25] ---

Right?

[11:26] ---

No! Chisa's not--

[11:30] ---

You have to act like you're Chii-chan's boyfriend
until Chii-chan accepts it.

[11:34] ---

Chisa's not?

[11:35] ---

Chisa is my girlfriend.

[11:38] ---

Are you bragging?

[11:39] ---

We'll throw you in the ocean, you idiot!

[11:41] ---

Kitahara's job today is to help us get girlfriends.

[11:44] ---

Since you already have a girlfriend,
it's natural.

[11:48] ---

Hey. We're here.

[11:50] ---

Here?

[11:51] ---

Let's go!

[11:52] ---

Wait!

[11:53] ---

-Let's decide on a sign first.

-A sign?

[11:56] ---

Yeah. We're going to point our chopsticks
towards the girl we like.

[12:00] ---

-I see.

-It'll prevent fighting over girls.

[12:03] ---

*And if you don't like any of the girls,
the sign for "I give up"*

[12:07] ---

is pointing your chopsticks
towards yourself.

[12:10] ---

That's a good idea.

[12:12] ---

Your glasses are real.

[12:14] ---

Quit joking around.

[12:16] ---

Yamamoto?

[12:17] ---

I don't need signs like that.

[12:19] ---

But--

[12:20] ---

I made a promise to myself.

[12:24] ---

I don't care who it's with!

I'm going to lose my virginity!

[12:27] ---

What a man.

[12:29] ---

He's like some honorable soldier.

[12:32] ---

He's just a piece of scum
who'd sleep with any girl.

[12:34] ---

Are you ready?

[12:36] ---

Yeah!

[12:37] ---

We're going to a new world!

[12:40] ---

Nice to meet you!

[12:45] ---

Cakey! You bastard!

[12:47] ---

Nice to meet you!

[12:50] ---

No way!

[12:51] ---

The girls are--

[12:52] ---

Just give up for today!

[12:54] ---

It's hot today, isn't it?

[12:57] ---

-You're right.

-Let's have a toast!

[12:59] ---

What do you want to drink?

[13:00] ---

What should I have...?

[13:06] ---

I'll start with some beer.

[13:08] ---

Yamamoto!

[13:09] ---

You're going to proceed?

[13:11] ---

You're a stereotypical virgin!

[13:13] ---

Cheers!

[13:15] ---

-Let's introduce ourselves.

-Okay.

[13:18] ---

I'll go first.

[13:20] ---

I'm Kiyoko Kamio, a freshman at OWU.

[13:22] ---

What are your hobbies?

[13:26] ---

Horse racing and pachinko.

[13:32] ---

Yamamoto!

[13:33] ---

You want it that bad?

[13:35] ---

I can't stop my tears!

[13:37] ---

I'm Keiko Suzuki.

[13:38] ---

I'm Kanako Iida.

[13:40] ---

I'm Aina Yoshiwara.

[13:44] ---

Hey, look how hard Yamamoto's trying.

[13:47] ---

Yeah. We should at least make this exciting.

[13:50] ---

He's acting so manly.

[13:53] ---

I'm Iori Kitahara, a freshman at Izu U!

[13:55] ---

I'm Kohei Imamura!

[13:57] ---

I'm Hajime Nojima!

[13:58] ---

I know it's still early, but...

[14:00] ---

-I'm going to sit over here!

-I'm over here!

[14:04] ---

You guys!

[14:06] ---

Leave her to me.

[14:08] ---

We're going to do our best to help you.

[14:10] ---

We're praying for your success.

[14:13] ---

I have good friends.

[14:15] ---

This is for the best.

[14:17] ---

The problem is what to do with this monster.

[14:19] ---

Kitahara, what do you want to drink?

[14:22] ---

You know how to do your job, right?

[14:24] ---

Of course.

[14:25] ---

We're going to make things fun and exciting!

[14:27] ---

You look really different from the other day.

[14:31] ---

Really?

[14:33] ---

Oh, I see.

[14:34] ---

How is she different?

[14:36] ---

Her clothes and her makeup...

[14:39] ---

She looks totally different.

[14:41] ---

That's because this is a mixer.

[14:44] ---

I put a lot of effort into getting ready.

[14:47] ---

You hag!

[14:48] ---

Get rid of some of that effort right now!

[14:50] ---

The drinks are here, you two!

[14:53] ---

You guys need to relax.

[14:54] ---

Our job is to turn our brave friend into a man.

[14:59] ---

You--?

[15:01] ---

How can we help him?

[15:03] ---

Let's get him to call her by her first name.

[15:05] ---

You want to break the ice.

[15:07] ---

Good idea.

[15:08] ---

Here we go!

Stay with me, guys!

[15:10] ---

Got it!

[15:12] ---

Let's do this again!

[15:13] ---

I'm Iori Kitahara.

You can call me Iori.

[15:16] ---

I'm Hajime Nojima.

You can call me Hajime.

[15:19] ---

You can call me Kohei.

[15:20] ---

Then you can call me Kanako.

[15:23] ---

My nickname is Kikko.

[15:25] ---

I'm Shinichiro.

[15:27] ---

Then you can call me--

[15:28] ---

Hold on.

[15:30] ---

What's wrong, Yoshiwara?

[15:31] ---

You know...

[15:33] ---

*If we change what we call each other,
they'll get the wrong idea.*

[15:37] ---

Why is she saying that now?

[15:39] ---

She messed up our plan!

[15:41] ---

But, Kitaha--

[15:43] ---

I mean, Iori.

If that's what you want...

[15:46] ---

Not at all, you makeup maniac.

[15:48] ---

Kitahara! We ordered a bottle!

[15:51] ---

You drink a lot!

[15:53] ---

Hey! Don't forget your job!

[15:56] ---

You're right!

[15:57] ---

This is all for our friend.

[16:00] ---

I really...

[16:02] ---

I really want to call you Aina.

[16:05] ---

He did it!

[16:07] ---

I see.

[16:09] ---

You know, Iori...

[16:11] ---

What?

[16:12] ---

I couldn't hear you just now.

Can you say it again?

[16:17] ---

Don't give in, Kitahara!

[16:19] ---

You're heartless!

[16:22] ---

Pardon my reach.

Here's your ramen salad.

[16:25] ---

What's that?

[16:26] ---

Haven't you heard of ramen salad?

[16:28] ---

First time for me.

[16:29] ---

Can I take a selfie?

[16:33] ---

Kanako, you really like taking selfies.

[16:35] ---

-What kind of selfies do you take?

-Like this.

[16:39] ---

Kanako said she made this.

[16:45] ---

This girl is pretty!

[16:48] ---

That can't be true.

[16:50] ---

You're right. That's impossible.

[16:54] ---

So your hobby is taking photos?

[16:57] ---

I like movies too.

[16:59] ---

I like movies too!

[17:01] ---

You guys...

[17:02] ---

Movies are fun, right?

[17:04] ---

Retreat, Nojima.

[17:05] ---

Did you watch any movies recently?

[17:07] ---

You can't have her, Kitahara.

[17:09] ---

I watched *Koi Moyo* the other day.

[17:12] ---

Hold on!

[17:13] ---

I saw that movie too.

[17:15] ---

He switched his target!

[17:17] ---

Oh, that one!

[17:18] ---

That was good!

[17:20] ---

I know how you feel!

[17:22] ---

This is stupid. She's just a 3D girl.

[17:24] ---

We're not from the same dimension--

[17:28] ---

What's this DVD?

[17:30] ---

This anime changed my life!

[17:32] ---

Monster Magic Girl Lalako!

[17:34] ---

No way...

[17:37] ---

Why?

[17:39] ---

You like that movie?

[17:41] ---

That explosion scene is great!

[17:43] ---

No! The sinking scene was better!

[17:44] ---

The scene where she jumps off!

[17:46] ---

It's a love story...

[17:48] ---

Hey, you.

[17:49] ---

Yes?

[17:50] ---

Do you want to come over to my place
after this?

[17:53] ---

What?

[17:55] ---

I have to go to the bathroom.

[17:57] ---

-Me too!

-Me too!

[17:58] ---

Me too!

[18:03] ---

You guys! I thought you were helping me!

[18:06] ---

Who said so?

[18:07] ---

Don't complain!

[18:10] ---

Calm down, you guys.

[18:12] ---

Kitahara!

[18:13] ---

We're friends, right?

[18:15] ---

-But--

-Jealousy won't lead you anywhere.

[18:18] ---

Teamwork is the key to victory.

[18:20] ---

What are you talking about?

[18:22] ---

Talking fancy won't get me a girlfriend!

[18:24] ---

If one of us becomes friends,
we can do another mixer.

[18:29] ---

Today's mixer is for tomorrow.

[18:31] ---

-I see.
-Kitahara...

[18:33] ---

Tomorrow's mixer
is for the day after that.

[18:35] ---

You're right.

[18:37] ---

Do you understand now?

[18:38] ---

-Of course!
-Let's claim victory together!

[18:42] ---

Let's show them our bond!

[18:46] ---

I watched that drama too.

[18:48] ---

Really? It was good, right?

[18:51] ---

There must be a way to stop him
from stealing the show.

[18:53] ---

I won't allow him to claim victory by himself.

[18:57] ---

Imamura?

[18:58] ---

Our bond can't have a show-stealer.

[19:02] ---

In the name of justice,

[19:04] ---

I'm going to dispel your anger and regret.

[19:07] ---

Imamura...

[19:09] ---

Hey, Kitahara.

[19:11] ---

What, Kohei?

[19:12] ---

I heard some gossip...

[19:14] ---

Are you getting along with your girlfriend these days?

[19:18] ---

You devil!

[19:19] ---

You bastard!

[19:20] ---

You broke a mixer taboo!

[19:24] ---

What did you say, you piece of trash?

[19:27] ---

Are you that jealous of my success?

[19:30] ---

But we're a team.

[19:31] ---

I have friends who support my success.

[19:34] ---

No! They're all trash!

[19:38] ---

I thought you had a girlfriend, Kitahara.

[19:41] ---

I was one step away! Damn!

[19:45] ---

*The fun college life
with a girlfriend I dreamed about.*

[19:49] ---

Do I have to give up now?

[19:52] ---

-|--

-Let's order desert!

[19:55] ---

Oh, good idea!

[19:57] ---

Hey! This guy has a girlfriend!

[19:59] ---

Right! It's really important!

[20:01] ---

They have ice cream and crepes.

[20:03] ---

-What should I choose?

-I want a crepe!

[20:06] ---

Then I'll have ice cream.

[20:08] ---

No way!

[20:10] ---

Are you helping me?

[20:15] ---

Hold on!

[20:17] ---

We won't be long.

About what we said just now--

[20:20] ---

It doesn't matter.

[20:21] ---

Don't say that!

[20:23] ---

Aina already told me lori has a girlfriend.

[20:29] Sign

MUMBO JUMBO

[20:31] ---

Thanks for the meal!

[20:35] ---

Nothing happened in the end.

[20:38] ---

We were completely defeated.

[20:39] ---

What a waste of time and money.

[20:43] ---

What's wrong, Kitahara?

[20:45] ---

Didn't you guys hear?

[20:48] ---

What are you talking about?

[20:49] ---

Those girls... The moment they turned around...

[20:52] ---

That was fun!

[20:54] ---

-That was great, right?

-Yeah.

[20:56] ---

Yeah. That was really fun!

[21:00] ---

It was like a zoo.

[21:04] ---

-I see.

-A zoo?

[21:07] ---

Don't mess around with us!

[21:09] ---

Who is an animal here?

[21:10] ---

Go look in the mirror first!

[21:13] ---

You all look like clowns with your makeup!

[21:16] ---

Let's go have a drink!

[21:17] ---

Nice idea!

[21:18] ---

Let's get out of here!

[21:20] ---

I regret this! Damn!

[21:25] ---

Hey, Aina.

Was that what you wanted?

[21:28] ---

Sorry for asking you to do something weird.

[21:31] ---

It's okay. It was fun wearing makeup like that.

[21:34] ---

You'll let us copy your report.

[21:37] ---

But are you okay with this, Aina?

[21:39] ---

What?

[21:40] ---

There might have been someone good there. But dressed up like that...

[21:44] ---

It's okay. I've already shown them.

[21:48] ---

Oh, you're talking about the other day.

[21:50] ---

They've seen you dressed like that. You have nothing to be scared of!

[21:54] ---

What?

[21:56] ---

I know we're in no position to criticize you, but...

[21:58] ---

Look at this photo!

[22:01] ---

Send it to me!

[22:03] ---

And...

[22:05] ---

Pretty funny, right?

[22:08] ---

Don't you think that a guy who's nice no matter how
you look is the guy for you?

[22:14] ---

There you go again!

[22:15] ---

You've been watching too many dramas.

[22:19] ---

What?

[22:20] ---

Kanako-chan would have said okay
if you guys hadn't gotten in the way!

[22:25] ---

Don't be a sore loser, Kitahara!

[22:27] ---

We're friends, right?

[22:29] ---

I'll never forgive a traitor!

[22:32] Sign

DEEP BLUE AL FINE

KAYA MIZUKI

[22:33] ---

Here's your mic, Kitahara.

[22:36] ---

Me, too...? All right, let's do this!

[22:40] ---

-Yeah, sing your heart out.

-You guys seem to be having fun.

[22:45] ---

A fairytale whispers

In a fake world

[22:51] ---

Hiding in the complete darkness

[22:57] ---

I reach for the forbidden fruit

In my last days

[23:03] ---

Now I know the meaning of the song about hope

[23:09] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}A broken gear will never stop again*

[23:14] ---

an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}Even if I were to lose everything

I'd still want you to know*

[23:22] ---

Trapped in the sky so far away

I'm praying with ripped off wings

[23:28] ---

Because we span together

The vows of areppegio

[23:34] ---

*an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}*If life sparkles only to the beat
of the resonating stars*

[23:40] ---

I'll sacrifice everything

[23:43] ---

*an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}*Till death do us apart*

[23:48] ---

*an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}*Cheers!

[23:54] ---

*an8\i1\c&Hffffff&\fnsansSerif}*Thank you!

[24:02] ---

lori, are you studying for your license?

[24:05] ---

This feels like...

[24:07] ---

Good things really do happen!

[24:10] ---

By the way, lori...

[24:11] ---

Yes?

[24:13] ---

I heard something just now.

Do you know anything about it?

[24:16] Sign

NEXT EPISODE

"FIRST BUDDY"

Revision #1

Created 2026-06-23 00:44:18 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 00:44:18 UTC by whimsee